

750 ANIVERSARIO
CATEDRAL DE BADAJOZ
1276 · 2026

CONCIERTO
LUX AETERNA

Réquiem y Te Deum

ORQUESTA BARROCA DE BADAJOZ
CORO DE LA ORQUESTA BARROCA DE BADAJOZ
Elena Gragera, alto · Sergio Aunión, tenor · José Miguel Torres, bajo

SANTIAGO PEREIRA BUSCEMA
dirección

DOMINGO 15 DE NOVIEMBRE DE 2026 · 18:00 H
CATEDRAL METROPOLITANA DE BADAJOZ

Con motivo del 750 aniversario de la consagración de la Catedral de Badajoz

Lux Aeterna

El concierto *Lux Aeterna*, organizado con motivo del 750 aniversario de la Catedral de Badajoz, reúne dos obras sacras de grandes dimensiones: la Misa de Réquiem de Francisco de Paula Trujillo, conservada en los Archivos Eclesiásticos de Mérida-Badajoz y que se escucha por primera vez en tiempos modernos, y el Te Deum HWV 280 de Georg Friedrich Händel. El programa pasa así de la serena reflexión del réquiem al carácter jubiloso de la acción de gracias. Lo completan el motete *Peccantem me quotidie*, también de Trujillo, una de las páginas más expresivas del patrimonio musical de la Catedral, y el Concerto Grosso op. 6 n.º 1 de Händel.

Francisco de Paula Trujillo

Poco sabemos de la vida de Francisco de Paula Trujillo (fl. 1790-1837), una de las figuras más relevantes y, hasta fechas recientes, menos conocidas de la historia musical extremeña. Se desconoce su lugar de nacimiento, pero consta que accedió al magisterio de capilla de la Catedral de Badajoz por oposición y que permaneció en el cargo cerca de medio siglo, hasta 1837. Fue el último representante de una tradición que había articulado durante siglos la vida religiosa y cultural de la ciudad, y mantuvo viva la actividad musical de la catedral en años de guerras y graves dificultades económicas: la Guerra de las Naranjas, la Guerra de la Independencia, el Trienio Liberal y las primeras desamortizaciones.

Su producción, muy amplia, cubre prácticamente todas las necesidades musicales de una gran catedral. Su música marca la transición entre el Barroco tardío y el Clasicismo, y combina la tradición litúrgica hispánica con influencias italianas y los nuevos lenguajes orquestales europeos.

La Misa de Réquiem en mi bemol mayor, fechada en 1801, es probablemente su obra más significativa. No hay pruebas documentales que la vinculen a un acontecimiento concreto, pero coincide con uno de los momentos de mayor intensidad política y ceremonial de la ciudad, cuando Badajoz, convertida en centro militar y diplomático durante la Guerra de las Naranjas, acogió a Manuel Godoy. La partitura une la solemnidad de la liturgia de difuntos con un lenguaje moderno para su tiempo, de gran claridad textual y refinamiento orquestal.

Georg Friedrich Händel

Georg Friedrich Händel (1685-1759), nacido en Halle y establecido en Londres, desarrolló un lenguaje cosmopolita que une la solidez contrapuntística alemana, la expresividad melódica italiana y la grandiosidad ceremonial inglesa. Cultivó prácticamente todos los géneros de su tiempo, pero su legado más duradero está en la música vocal y coral: óperas, oratorios, cantatas y música sacra.

El Te Deum HWV 280, compuesto en 1714 para celebrar la llegada a Inglaterra de Carolina de Ansbach, futura reina consorte, está escrito para coro, tres solistas y orquesta. Es uno de los primeros grandes ejemplos de su estilo ceremonial, por su brillantez orquestal y su amplitud coral.

Programa

I

Francisco de Paula Trujillo (fl. 1790-1837)

Peccantem me quotidie
Motete a cuatro con violines

Misa de Réquiem
A cuatro con violines, oboes, trompas y bajo

Introitus: Requiem aeternam
Kyrie
Graduale: Requiem aeternam
Offertorium: Domine Iesu Christe
Sanctus
Agnus Dei
Communio

II

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Concerto Grosso op. 6 n.º 1, HWV 319

A tempo giusto · Allegro · Adagio · Allegro (fuga) · Allegro
Solistas: Josep Martínez, Ana Hernández y Mercedes Ruiz

Te Deum en re mayor, HWV 280

We praise thee, O God
The glorious company of the Apostles
When thou tookest upon thee
Day by day we magnify thee
Vouchsafe, O Lord
O Lord, in thee have I trusted



Orquesta Barroca de Badajoz

Nacida en 2018 como iniciativa de Santiago Pereira y Josep Martínez, es la primera agrupación profesional de Extremadura especializada en la música antigua. Entre sus proyectos sobresalen la recuperación del patrimonio musical de la Catedral de Badajoz y los recitales junto a figuras internacionales como el contratenor Xavier Sabata, el tenor Francisco Fernández-Rueda, la violinista Amandine Beyer o el violonchelista Roel Dieltiens. Otro de los puntales del proyecto de la OBB es la creación, en 2021, del Coro de la Orquesta Barroca de Badajoz.

Santiago Pereira Buscema *dirección*

Graduado en clave por la ESMUC, realiza estudios en la Folkwang Universität de Essen (Alemania) y obtiene el título de máster en Musicología. Ha sido asistente de dirección en importantes producciones de ópera barroca en varios países europeos, entre las que destacan las del Innsbruck Festwochen der Alten Musik (Austria) y la Staatsoper de Berlín (Alemania). Es profesor de clave del Conservatorio Superior de Música de Badajoz y director del Coro y de la Orquesta Barroca de Badajoz.

Elena Gragera *alto*

Natural de Badajoz, se especializó en el lied, la canción española y la música sacra. Ha actuado en los principales teatros y salas de concierto de España con las más destacadas orquestas del país, y ha colaborado con directores de la talla de Helmut Rilling, William Christie, Antoni Ros Marbà, José Ramón Encinar, Ramón Torrelledó o Enrique García Asensio. Asimismo, es especialmente relevante su trayectoria junto al pianista Antón Cardó, con quien ha ofrecido recitales en las principales salas del mundo.

Sergio Aunión Leranca *tenor*

Natural de Valdelacalzada (Badajoz), se gradúa en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Granada y en Canto por la Escuela Superior de Canto de Madrid. Ha colaborado con el Coro de RTVE, el Coro de la ORCAM, el Coro de Cámara de Extremadura, Liber Ensemble, la London Symphony Orchestra y la Orquesta Barroca de Friburgo, bajo la dirección de Pablo Heras-Casado, Simon Halsey, Simon Rattle y René Jacobs, entre otros.

José Miguel Torres Moruno *bajo*

Nacido en Azuaga (Badajoz), ha destacado en las óperas *Júpiter y Sémele*, *El barbero de Sevilla*, *Las bodas de Fígaro*, *La traviata* y *L'elisir d'amore*, junto a la Orquesta Sinfónica de Berlín, la Orquesta Sinfónica de Burgos o la Orquesta de Extremadura. Ha participado en diversas zarzuelas con agrupaciones como la compañía Ópera Sur en el Gran Teatro de Huelva y, en música antigua, ha actuado como solista con la Orquesta Barroca de Badajoz.



Textos cantados

Peccantem me quotidie

Peccantem me quotidie, et non me paenitentem,
timor mortis conturbat me:
quia in inferno nulla est redemptio.
Miserere mei, Deus, et salva me.
Deus, in nomine tuo salvum me fac,
et in virtute tua libera me.

Cada día peco

Cada día peco contra ti y no hago penitencia.
Por eso el temor a la muerte me turba:
porque en el infierno no hay redención.
Ten piedad de mí, ¡oh, Dios!, y sálvame.
Señor, en tu nombre hazme salvo,
y con tu poder libérame de mis pecados.

Misa de Réquiem

1. Introitus

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Ierusalem.
Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

1. Introito

Dales el descanso eterno, Señor,
y que la luz perpetua los ilumine.
Mereces un himno, Dios, en Sion
y te ofrecerán votos en Jerusalén.
Atiende mi oración,
todos los cuerpos van a ti.

2. Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

2. Señor, ten piedad.

Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.

3. Graduale

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

3. Gradual

Dales, Señor, el eterno descanso,
y que la luz perpetua los ilumine.

4. Offertorium

Domine Iesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum.
Sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,
quam olim Abrahae promisisti et semini eius.

4. Ofertorio

Señor Jesucristo, Rey de la gloria,
libra las almas de todos los fieles difuntos
de las penas del infierno y del profundo lago.
Líbralas de la boca del león,
que el abismo no las absorba,
ni caigan en las tinieblas.
Sino que el abanderado san Miguel
las conduzca hacia la santa luz,
como prometiste a Abraham y a su prole.

5. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

5. Santo

Santo, santo, santo
es el Señor Dios de los Ejércitos.
Llenos están los cielos y la tierra de su gloria.
Hosanna en las alturas.

6. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.

6. Cordero de Dios

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
dales el descanso eterno.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,
danos la paz.

7. Communio

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.

7. Comunión

La luz eterna brille para ellos, Señor,
con tus santos para la eternidad, porque eres misericordioso.

Te Deum

1. We praise thee

CORO

We praise thee, O God,
we acknowledge thee to be the Lord.
All the earth doth worship thee, the Father everlasting.

ALTO Y CORO

To thee all Angels cry aloud,
the Heavens and all the Powers therein.
Holy, holy, holy, Lord God of Sabaoth,
Heaven and earth are full of the majesty of thy glory.

1. Te alabamos

CORO

Te alabamos a ti, oh Dios,
te reconocemos a ti como el Señor.
Toda la tierra te venera a ti, el Padre eterno.

ALTO Y CORO

A ti todos los ángeles aclaman,
los cielos y todas las potestades.
Santo, santo, santo es el Señor, Dios de los ejércitos.
Los cielos y la tierra están llenos de la majestad de tu gloria.

2. The glorious company of the Apostles

TENOR

The glorious company of the Apostles praise thee.
The goodly fellowship of the Prophets praise thee.
The noble army of Martyrs praise thee.

CORO

The holy Church throughout all the world doth acknowledge thee,
the Father of an infinite majesty,
thine honourable, true and only Son,
also the Holy Ghost the Comforter.

BAJO

Thou art the King of Glory, O Christ.
Tu Patris sempiternus es Filius.

2. El glorioso coro de los apóstoles

TENOR

A ti te ensalza el glorioso coro de los apóstoles,
la multitud admirable de los profetas,
el blanco ejército de los mártires.

CORO

La santa Iglesia, por toda la tierra extendida,
te reconoce a ti,
Padre de inmensa majestad,
a tu honorable, verdadero y único Hijo,
y también al Espíritu Santo, el Defensor.

BAJO

Tú eres el Rey de la gloria, Cristo.
Tú eres el Hijo único del Padre.

3. When thou tookest upon thee

ALTO

When thou tookest upon thee to deliver man,
thou didst not abhor the Virgin's womb.
When thou hadst overcome the sharpness of death,
thou didst open the Kingdom of Heaven to all believers.
Thou sittest at the right hand of God, in the glory of the Father.
We believe that thou shalt come to be our Judge.
We therefore pray thee, help thy servants, whom thou hast redeemed with thy precious blood.
Make them to be numbered with thy Saints in glory everlasting.

CORO

O Lord, save thy people and bless thy heritage, govern them and lift them up for ever.

4. Day by day

CORO Y ALTO

Day by day we magnify thee,
and we worship thy name for ever, world without end.

5. Vouchsafe, O Lord

BAJO

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.
O Lord, have mercy upon us, have mercy upon us.
O Lord, let thy mercy lighten upon us, as our trust is in thee.

6. O Lord, in thee

CORO

O Lord, in thee have I trusted,
let me never be confounded.

3. Tú, para liberar al hombre

ALTO

Tú, para liberar al hombre,
aceptaste la condición humana sin desdeñar el seno de la Virgen.
Tú, rotas las cadenas de la muerte,
abriste a los creyentes el Reino de los Cielos.
Tú te sientas a la derecha de Dios en la gloria del Padre.
Creemos que un día has de venir como juez.
Te rogamos, pues, que vengas en ayuda de tus siervos,
a quienes redimiste con tu preciosa sangre.
Haz que en la gloria eterna
nos asociemos a tus santos.

CORO

Señor, salva a tu pueblo y bendice tu heredad.
Condúcelo y ensálzalo eternamente.

4. Día tras día

CORO Y ALTO

Día tras día te bendecimos
y alabamos tu nombre por siempre y para toda la eternidad.

5. Dígnate, Señor

BAJO

Dígnate, Señor, en este día guardarnos del pecado.
Ten piedad de nosotros, Señor, ten piedad de nosotros.
Que tu misericordia, Señor, venga sobre nosotros, como lo esperamos de ti.

6. En ti, Señor, confié

CORO

Oh, Señor, en ti confié,
haz que nunca me condene.

Orquesta Barroca de Badajoz

VIOLINES I · Josep Martínez Reinoso, Fabián Romero y Susana Pérez

VIOLINES II · Ana Hernández, Maruxa Vázquez y Raquel Otero

VIOLAS · Pedro Pereira y Miguel Ángel Navarro

VIOLONCHELO · Mercedes Ruiz VIOLONE · José Luis Sosa

OBOES · Rodrigo Gutiérrez y José Martí

TROMPAS · Guillermo Galindo y Lorenzo Ginés

CLAVE · Santiago Pereira y Álvaro Mota

Coro de la Orquesta Barroca de Badajoz

TIPLES I · Yolanda Arroyo, Carmen Becerra, Jara García, Maricruz Vaquero, Soledad Pedraja, Andrea Pérez y Alexandra Martín

TIPLES II · Esther Cachadiña, Silvia Chávez, Maricruz Gallego, Oliva Lorrio, María Mata y Remedios Muñoz

ALTOS· Teresa Barrero, Elena García, Antra Krinicina, María José Lomo, María José Luengo, Mariluz Orozco y Cruces Rosado

TENORES · Rafael Fontán, José Antonio García, Raúl Gil, José Carlos Lomo, Antonio Pérez y Álvaro Ruiz

BAJOS · Mario Adame, Pablo Belmonte, Juan José García, Enrique García y Pedro Gragera

¿Qué le ha parecido el concierto? Cuéntenoslo en un minuto: escanee el código y responda una breve encuesta anónima.

ORGANIZA

PARTICIPA

PATROCINADO POR